

**Nr. 9/2009**

Ihr Ansprechpartner:

**Dr. Can Özren**

Telefon:

**0451 6006-167**

E-Mail:

**oezren@ihk-luebeck.de**

10. Februar 2009

# MEDIENINFORMATION

---

## **IHK legt aktualisierte Neuauflage des Leitfadens „Fundstellen von Musterverträgen für den Geschäftsverkehr mit dem Ausland“ vor**

Einen besonderen Service bietet die IHK zu Lübeck international tätigen Unternehmen. Die Experten des IHK-Geschäftsbereiches International haben den bewährten Leitfaden „Fundstellen von Musterverträgen für den Geschäftsverkehr mit dem Ausland“ aktualisiert. Dieses Nachschlagewerk hilft bei der Suche nach Musterverträgen in deutscher, englischer und in anderen Sprachen. Es bietet den Unternehmen einen umfassenden Überblick über Musterverträge in gedruckter Form und Nachweise im Internet. Dabei berücksichtigt es besonders grenzüberschreitende Kauf- und Lieferverträge, Handelsvertreter-, Vertragshändler-, Joint Venture-, Arbeits-, Lizenz- und Schiedsverträge. Außerdem enthält der Leitfaden Quellen für Muster weiterer Vertragsarten, jedoch nicht die Muster selbst.

Das 147 Seiten starke Werk beinhaltet „Ratschläge zur Gestaltung Internationaler Verträge“ und „Fundstellen in gedruckter Form“ mit Hinweisen auf einschlägige Musterverträge in deutsch- und englischsprachigen Fachbüchern und Schriften. Eine wichtige Ergänzung bildet das Kapitel „Fundstellen im Internet“, das eine Auswahl aus der Fülle der dort auffindbaren Vertragsmuster bietet. Zusätzlich enthält der Leitfaden die Möglichkeiten, Rechtsanwälte mit Auslandsbeziehungen zu finden, die bei der Vertragsgestaltung und bei der Prüfung der Vertragsentwürfe behilflich sein können. Schließlich bieten Nachweise von Fachübersetzern und eine Übersicht von Rechtswörterbüchern für die Sprachen Deutsch-Englisch/Englisch-Deutsch nützliche Informationen für die Praxis.

Der Leitfaden ist zum Preis von 20 Euro (einschließlich einer CD-ROM) zuzüglich 3 Euro Versandkosten bei der Industrie- und Handelskammer zu Lübeck, Geschäftsbereich International, Fackenburger Allee 2, 23554 Lübeck, Tel: (0451) 6006-243, Fax: (0451) 6006-4243 oder per E-Mail: [kessler@ihk-luebeck.de](mailto:kessler@ihk-luebeck.de) bei Ulrich Keßler erhältlich.